

# MAGYAR NÉP

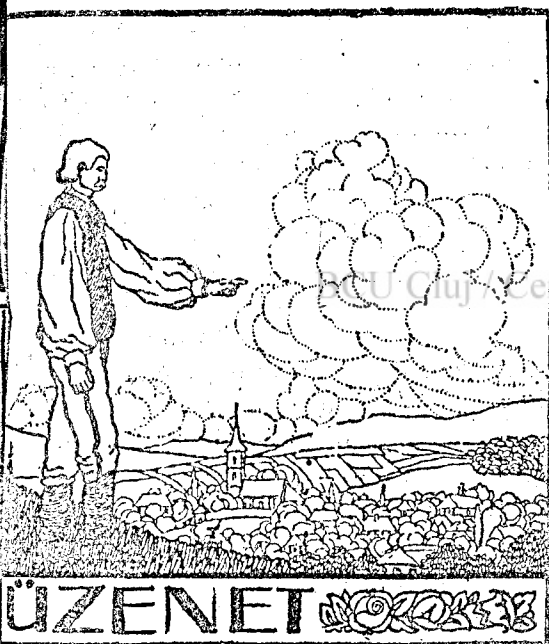
KÉPES HETILAP

Előfizetési árak:  
 az évre 170.— L., félévre 95.— L.  
 Egyes szám ára 4.— L.  
 Külföldre egész évre 270.— L.

FŐSZERKESZTŐ:  
 GYALLAY DOMOKOS

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
 Strada Baron L. Pop (v. Brassai-utca)  
 5. szám.  
 Megjelenik minden szombaton.

## Tíz évvel ezelőtt így szólottunk:



Sok szenvedés, keserűség és nehéz megpróbáltatás után ismét egymásra álltunk mi, az anyakebelről elszakadt magyarok. A világháború okozta sajnó békék még alig hegedtek be, szomorú a szülőhelyünk, siratjuk szeretteinket, akiket ragadott körünkből az öldöklő háború. Amíg a szerető emlékezettel feledni akarjuk a sötét múltat: annak leszűrt tanulságai és igazságai új erőt, hitet, reményt masztanak lelkünkben. A romokon új támad, kitataroztuk édes tűzhelyünk földet tetőzetét, kenyeret adtunk a man-

kóra támaszkodó béna katonának, letöröltük a könnyeket siró hadiárva és özvegyek arcáról, Istenbe vetett erős hittel szántjuk és boronáljuk földeinket. Igen! Mi élni akarunk... élni is fogunk. Megtanultuk a tisztességes, becsületes munka értékét, megtanultuk az egymás iránt való szeretet és ragaszkodás értékét. — Akik egyek voltunk a szenvedések és megpróbáltatások nehéz napjaiban, egyek maradtunk az új életre való feltámadásunk örömnapjaiban is!

Testvérek, Magyarok! Emelt fővel, Isten szent nevében előre, azon az ösvényen, mely az igazi békét, a talán még háborgó lelkek nyugalmát biztosítja, dolgozó magyar testvérek előre a munka útján!

Kicsiny lapunk a romániai magyarok egységének, összetartásának ígéhirdetője kíván lenni. A legtávolabb levőt és a legkisebbet is bele akarjuk kapcsolni kétmillió magyar testvéri közösségbe. — Munkára akarjuk serkenteni a lankadt karokat, hitet akarunk önteni a csüggedt szívekbe, világosságot akarunk gyújtani a tétován járók számára.

Testvéreink! Hívó, szerető üzenetet küldünk nektek...

Szerkesztők.

## Tíz év után.

Ezelőtt kerek tíz esztendővel Kolozsvárról, az erdélyi magyarság nemzeti és egyházi szervezeteinek a középpontjából, testvéri üzenetet küldöttünk a falvak népének. Ezt az üzenetet úgy tekinthetjük mint a „Magyar Nép“ születési bizonyítványát. Most, a tíz év ünnepi fordulóján olvasóink, hű barátaink és lelkes testvéreink elé tárjuk lapunk keresztlevelét: ujítsák föl velünk együtt az elszárgult évek emlékeit!

A mi lelkünkben a gondolatoknak és érzelmeknek sűrű rajait kelti szárnyra az emlékezés. Számon kérjük magunktól, hogy ezelőtt tíz esztendővel helyes célt tűztünk-e lapunk elé és helyes irányban haladtunk-e cél felé? Az életiskolájának kívántunk tanítómestere lenni: vajjon okosan adtuk-e föl a leckét a kisebbségi sors nehézségeinek elviselésére, vajjon értékes tudást, hasznos tanácsokat tudtunk-e adni azoknak, akik kis lapunkat lelki táplálékuk forrásának elfogadták?

Ha az eredményekből következtetni szabad, akkor megnyugtató feleletet adhatunk a föltett kérdésekre.

A „Magyar Nép“ győzelmes előnyomlásnak esztendei jutnak eszünkbe, amikor mindennap rohamos erőgyarapodást jelentett számunkra. Olvasó táborunk tüneményesen növekedett, hódításunk egyre nagyobb területre terjedt ki. Ébresztő szavunkra magyar szívek bizalommal és bátorsággal serkentek föl a csüggedt várakozásból. Az első üzenet után lapunk hasábjain hétről-hétre szállt szerteszét a magyar ige legjobbjainak lelkéből. A növekvő tábornak hivatott vezérei támadtak. Egyik a tudós, másik az erkölcs, harmadik az egyéni és nemzeti munka lobogója alá toborozta az erdélyi magyar néptömegeket. Az a tűz, ami írónk és közéleti embereink lelkéből szétáradt, megújult és magasra lángolt a falvak vezetőinek lelkében. Élet, mozgás, munkazaj indult meg a magyar művelődés tüzhelyei körül, templomok, iskolák épültek, harangok megszólaltak, ének csendült a daloskörök ajakán, üdvös hagyományok és szokások újraéledtek, az anyagi gyarapodás szervei nőttön-nöttek a nemzet testéből.

Másoké volt a cselekvés érdeme, miénk a serkentés és elismerés öröme.

De nemcsak örömet: bánatot is eleget megértünk.

Szükebb körünkben, legbensőbb munkatársaink közül is számosan távoztak öröknyugovásra. De hány értékes emberét bucsúztattuk el az erdélyi magyar közéletnek? Eltikkadt lelkeket, akik látták egünk elborulását, de nem érhették meg a hajnal hasadását.

S hány magyar intézménynek, művelődési és gazdasági boldogulás tüzhelyeinek kioltását kellett elsiratnunk? S hány tervünk dőlt dugába, amikkel új bástyákat akartunk építeni az elomlottak helyébe? Hittünk az igazság győzelmében és a hamisság hatalmasokerecsdött el a világon, biztunk az egész emberiség sorsának javulásában és arra jutottunk, hogy az egyesek is alig tudják cipelni keresztjükét!

De tíz éves munkálkodásunk rövid ünnepi megállóján nemcsak a múltól kell emlékeznünk és a jelenen elmélkednünk, hanem a jövő lehetőségeit is mérlegelnünk kell.

A legjózanabb megfontolás is azt mutatja nekünk, hogy az erdélyi magyar élet mérlege nem ad okot kétségbeesésre. Sokat vesztettünk, de még mindig elég erősek vagyunk arra, hogy a jelen csapásaiból felemelkedjünk s a jövőt megalapozzuk. Hanem az idő megváltozott, ujulunk és változnunk kell nekünk is. Mindazt, ami a közelmúlt évek forogtatagán a magunk hibájából bajba vitt, sürgősen ki kell dobnunk élethajónkból. Könnyelműség, nagyozolás, belső torzsalkodás, éretlen szűkkeblűség és egyéb nemzeti bűneink mind-mind maradjanak le a mostani viharos ut állomásain! Csak azt vigyük tovább magunkkal, ami a megmaradásra, építésre, munkára, harcra erőt tud kölcsönözni.

A „Magyar Nép“ továbbra is fátklyaként akar lobogni azok előtt, akik a mai élet szakadékain át akarnak vergődni.

Tíz esztendő nemcsak sok örömet és sok bánatot, hanem sok tapasztalatot is adott nekünk.

Látásunkat megélesítették, fegyverzetünket megedzették az elmúlt küzdelmek.

Ma az önbizalomnak nagyobb erejével kiáltjuk el az új tíz esztendő ébresztőjét.

— Testvéreink! Hívó, szerető üzenetel küldünk nektek!

Gyallay Domokos.

## Külföld.

**Grandi Amerikában.** Az olasz külügyminiszter megérkezett Amerikába s már volt kihallgatva Hoover elnöknel. Valószínű, hogy ekkor tárgyalt az Amerikai Egyesült Államok elnökével a szövetségeseknek nyújtandó amerikai kölcsönről, de bizonyos, hogy a világpolitika nagy kérdései is tárgyalás alá kerültek, pedig az angol-amerikai együttműködés irányában. Azt is mutat az is, hogy Grandi elnök terve Borah szenátort is szívesen színtén megállapított a Párizs-környéki békekötésének szükségességét. Ez a közelebről, talán már a szövetség decemberi ülésén lehet várni az új egyetemes politikai akció megindulását.

**Vámvédelem Angliában.** Az angol királyi trónbeszéd ugyan nem szólt meg róla, de a körülmények a letárgyalatni kívánt törvényjavaslatok közt bevezette a vámvédelmi törvényjavaslatát, azzal az indokkal, hogy Anglia elsőrendű érdeke ennek a javaslatnak a megvalósulása, mert a szüntetheti meg a munkanélküliséget, teheti versenyképtenné az iparát s állíthatja vissza az export értékét. A törvény megalkotását nagyon rövid időn belül várni lehet.

**Ami tartanak szükségesnek a Amerika tudósai Európa gazdasági válságának megoldására?** Az amerikai milliomos, Carnegie alapot alapítványt tett a gazdasági kérdéseinek tárgyalására. Ebből az alapotól nemcsak kiváló tudósokat támogatnak kutatásukban, még pedig nemzeti költség nélkül, hanem fenntartanak egy hatalmas intézetet,

amely állandóan és rendszeresen foglalkozik ezekkel a kérdésekkel. Ez a bizottság Európában a helyszínen tanulmányozta a helyzetet, munkájuk eredményét terjedelmes jelentésben foglalták össze s 5 pontban jelölték meg azokat a teendőket, amelyeket az európai gazdasági válság megoldására elvégezni szükségesnek tartanak. Ez az öt pont a következő: 1. a vámok leszállítása; 2. Németország jóvátételi terheinek csökkentése; 3. a rövidlejárata német kölcsönök átváltoztatása hosszulejáratakká; 4. nemzetközi tanácskozás a teendőkről; 5. a Párizs-környéki békekötés revíziója. Ami ebben a programban érdekes, az az, hogy a tárgyilagos európai szakértők is körülbelül ezekre az eredményekre jutottak.

**Szünet a fegyverkezésben.** Az olasz kormány a Népszövetségnek elfogadott javaslatára értelmében a fegyverkezésben egyévi szünet áll be. Ez a szünet november 1-én életbelépett s így legalább ezen a címen egy évig nem fog több teher nehezedni az amugy is nagy válságban küzdő adóviselő közönségre.

**Apponyi Bethlenről.** A magyar országgyűlésen Apponyi Albert gróf hosszabb beszédben emlékezett meg a Bethlen-kormányról s bár gazdasági politikáját hibáztatta, utalt rá, hogy az ország súlyos helyzete nem ennek a politikának a következménye, hanem főképen az általános válságnak. Feltétlenül elismeréssel adózott a kormány külpolitikájának, mely az országot kiemelte elszigeteltségéből, visszaszerezte súlyát a nemzetközi politikában és értékes barátokat szerzett neki. Az ősz politikus tárgyilagos bírálatát osztatlan elismeréssel fogadta egész Magyarország.



FAISZKOLÁK ES SZOLLOLTIVÁNYTELEPEK RT.  
AMBROSI, FISCHER & CO.  
AIUD, JUD. ALBA  
ARJEGYZÉK DUTALAN.

**Német bonyodalmak.** A nemzeti szocialista párt (Hitler-párt) újabb győzelmet aratott Németország Hessen nevű tartományában. A múlt választáson csak egy mandátumot sikerült nyernie, míg most a legtöbb, 27 jelöltje jutott be, majdnem fele a 70 tagu országgyűlésnek. Emelkedett a kommunista képviselők száma is, 4-ről 10-re, de a polgári pártok 43 képviselővel megtartották a túlnyomó többséget. A Hitler-párt sorozatos győzelmei s nagymérvű gyarapodása nagy izgalmat okozott a szociáldemokraták körében, akik máris jelentik, hogy a kommunistákkal fognak szövetséget kötni. Ha ez a szövetség megtörténik, akkor a jövő országos választáson döntő összecsapás lesz a polgári pártok s baloldali ellenfeleik között.

**Új ország Ázsiában.** A japánok Kína keleti részét, Mandzsuriát, ahol most a harcok folynak, önálló állammá akarják szervezni s császáruvá élére állították a trónjától megfosztott fiatal kínai császárt. Ez a rendezés a Népszövetség hallgatóságos jóváhagyásával történt, mert mindinkább bizonyossá válik, hogy Kína a szövetséggel szoros szövetségben áll s ilyen módon akarnak gátat vetni a szovjet előretörésére elé.

**A háborus adósságok sorsa.** A legújabb hírek szerint a világ legnagyobb hitelezője, Amerika hajlandó jelentékenyen mérsékelni háborus követeléseit. Ha a többi hitelezők is követik ezen uton, elég rövid idő alatt bekövetkezhetik a helyzet lényeges enyhülése.

## Jó hírek az adósok számára.

A jobbgység eltörlése óta nem született olyan fontos törvény a dolgozó szegényember javára, mint amilyen most törlik a fejüket a törvényhozó urak. No, — legyünk igazságosak — nem igen törnék, de muszáj! *Valami módon segíteni kell a nagy adó, még nagyobb kamat és legnagyobb keresetnélküliség miatt óriási nyomoruságba jutott gazdaemberen.* Mert a gazdaember nyomorusága maga után vonja a boltos, iparos és így tovább, minden foglalkozású munkásember, a szellemi munkás leszegényedését is, fel a legmagasabb álmig, mely maga is lezüllik, ha nincsenek elérhető adófizetői. Románia mezőgazda állam, mert lakosságának főfoglalkozása a földművelés, állattenyésztés. *Romániának és minden mezőgazda államnak letérdeke, hogy jólétben élő kisgazdák legyenek társadalmának erős gerince és a lakosság boldogulásának alapja.* Az állam érdeke nem tűri tehát, hogy tovább is nincsetlenségben sinylődjél, gazda-atyámfia, hogy ügyvédnek keress és napos vendéged legyen a végrehajtó. A nyomoruság rossz tanácsadó és nagy bölcsesség volna a törvényhozó uraktól, ha segítenek rajtad, most idejében. Azért törlik a fejüket azon, hogyan szabadítsanak meg, tested-lelked megölő terheidtől. Jót akarnak. A legutolsó hírek szerint, az egészen kisbirtokos (tizenegy holdig való) gazdaember adósságát magához váltja az állam a banktól és harminc év alatt kell az ilyen adósságot visszafizetni alacsony kamattal az államnak. Meg se kottyán! Az ilyen kisgazda talpra van állítva és *ha nem veszi el az állam adóban a másik kezével azt, amit az egyikkel ad,* áldás lesz az új törvény minden szegény háztájra. A nagyobb gazda (11 holdon felül) adósságának megváltása úgy történne a tervezet szerint, hogy az ilyen adósságok negyedrészt el kellene engednie a hitelezőnek, a többi háromnegyed részét át-

váltaná az állam, ugyancsak harminc év alatt visszafizetendően, évi nyolc és fél százalékkal kamattal, amiben már a tőketörlesztés benne lenne. Akinek nem jut ilyen kedvezményes megváltás, — mert a felvett adósságot nem hasznosan fektette be gazdaságába hanem oktalanul elpazarolta, — annak is lehetnéve akarják tenni, hogy a bíróság utján engedélyt szerezzen, adósságának harminc év alatt, apró törlesztésekkel és alacsony kamattal való visszafizetésére. (Kényszeregyezés)

Szép dolog, jó dolog. Szent igaz, hogy gazda társadalom fulladozik az adósság terheiben és ki kell onnan menteni. De a kamattörlesztésnek nagy ára van. Egyenletesen igazságosan kell ezt a nagy árat megfizettetni más termelőosztályokkal és *nem viselkedhetik egyedül a gazdakölcsönökhöz foglalkozó bankok,* mert belepusztulnának és velük együtt pusztulna a szorgalmas munkával, lemondással összekuporgatott takarékbetét. Meg kell tehát találni a törvényhozó uraknak azt a csodaszert, melynek segítségével úgy lehetne friss vért és életet ereszteni a legyengült gazdatársadalomba, hogy ne vegyék el annak az életképességét, akin az eret vágják.

Magyar testvérek, — még egytől félek *Nehogy aztán kiszüljön, hogy ez a sok kedvezmény reánk nem vonatkozik,* csak románjaik gazda ayánkfiaira. Azért *tanácsolom, hogy aki valami módon, saját erejéből tudja rendezni adósságát,* ne várja a sült galambot. Megmutattam nektek a tepsiben, — de még is kozmásodhat, — ne számítsatok reá! Annál jobban fog esni, ha mégis jut belőle nektek is.

Dr. Cseh Sándor.

**Tízéves fennállásunk ünnepén minden előfizetőnk szerezzen legalább egy új előfizetőt!**

*Minden magyar ember jegyezze jól meg, hogy a magyar egyházak biztosító intézete a*

**„MINERVA BIZTOSÍTÓ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG”**

*tehát magyar kötelesség biztosítását ide átadni*

## Politikai hírek

Magyar Párt elnöki tanácsa. Parlament megnyitása előtt Országos Magyar Párt elnökanácsa ülést tartott. Az elnökanácson Bethlen György gr. ktele alatt fontos politikai gazdasági kérdéseket tárgyal meg abból a szempontból, a felmerülő kérdésekben ren magatartást tanusítson a parlamentben? A párt lamenti csoportjának tagjai kiletilleg vettek részt a parla- ment megnyitásán.

**Megnyílt a parlament.** A par- lamentet a szokásos ünnepek ozt megnyitották és megkez- lük az őszi ülésszak tanács- asait. A megnyitást a szabá- keltől eltérően nem a király t azte, mert könnyebb termé- i betegsége miatt nem hagy- a el lakását. Ezért a király let intézett a képviselőkhöz zenátorokhoz. Jorga minisz- nök általános figyelem kö- tte olvasta fel a trónbeszé-

Ennek tartalmából a kö- zözöket ragadjuk ki. A trón- zéd megállapítja, hogy az or- rossz anyagi viszonyai mi- a polgárságnak fokozottabb tékben kell áldozatokat hoz- Különösen a köztisztviselők ésének leszállítása vált el- rülhetetlenné. A pénzügyek tését szigorubb ellenörzés fogják helyezni és ujja szer- k evégből a legfőbb állami nevévőszéket.

ükségesnek tartja a trón- zéd, hogy a szőlő termelést alapokra fektessék, hogy ez- a szőlőtermelők jövedelmét zni lehessen. A mezőgazda- termelésre vonatkozólag kimondja, hogy a gabo- rmelést olyan területekre korlátozni a világon ural-

kodó tultermelés miatt, ame- lyek kiválóan jó termőek.

Egész sereg új törvényjavasla- tot jelent be a trónbeszéd. Meg- emlékezik a gabona árának kérdéséről is. Ezzel kapcsolat- ban a következőket mondja a trónbeszédben.

„Gazdasági téren fokoznunk kell a termelést. Azonban szá- molnunk kell az ország felvevő képességével és a kiviteli lehe- tőségekkel, amelyeket egyre nö- velnünk kell. Gondoskodnunk kell róla, hogy a mezőgazdasá- gi termékeknek megfelelő ára legyen. Ezzel együttesen azon- ban csökkentenünk kell az ipari cikkek árát. Meg kell teremte- nünk a kellő kapcsolatot a nyersanyagok és a belőlük ké- szülő ipari cikkek árai között.“

Meg kell állapítanunk, hogy a trónbeszédben sok hasznos terv van felsorolva. Ha a sok közül a mezőgazdasági termények árá- nak szabályozását tudja megol- dani a parlament, meggyőződés- sünk, hogy az országban ural- kodó bajok egy csapásra meg fognak szünni. A trónbeszéd- ben bejelentett és a mezőgazda- sági adósságok rendezésére vo- natkozó törvénytervezetet más helyen ismertetjük.

Csak egy élete van! Próbálja meg egyszer szerencséjéi!

Erre legjobb alkalom, ha

**református kórház sorsjegyet**

vásárol. Egy sorsjegy ára 100 L.

3

huzás!

Főnyeremény:

**1,000.000 Lei.**

Össznyeremények:

**3,500.000 Lei.**

Nyereményeket az erdélyi református egyház- kerület pénztára azonnal és készpénzben fizeti ki.

Ne szalassza el szerencséjét és vegyen

**református kórház sorsjegyet.**

Kapható tőzsdékben, üzletekben, bizományosoknál, piaci áru- soknál. — Központi sorsjegy- iroda: Cluj-Kolozsvár, Str. Bratianu-Király u.

51.

**ELSŐ HUZÁS NOVEMBER HÓ 30-ÁN**

**Ötvenmillió!** A Drumul Nou című ujság szerint egyik kolozsvári bank könyveinek átvizsgálása alkalmával a bíróság érdekes tételt fedezett fel. Megállapították a bírósági szakértők, hogy a nemzeti parasztpárti kormányidején egy nagy bécsi bank átküldött a fenntemlitett kolozsvári banknak kétmillió sillinget, ami egyértékű ötvenmillió lejjelel, azzal a rendeltetés- sel, hogy ezt fizessék ki Maniu sógora, Boila Romulus számlája javára. A kolozsvári bank valóban teljesítette a pénzátküldést és Boila felvette az ötvenmillió lejt. Ugy látszik, a Boiláról forgalomba került hírek, hogy nagy vagyonhoz jutott, be fognak igazolódni.

**Maniu lemond képviselői mandátumáról.** Maniu Gyula megbizta volt minisztertársát, Mihalachet, hogy jelentse be a parlamentben képviselői mandátumáról való lemondását. Maniunak ezt az elhatározását azzal magyarázzák, hogy ilyen módon akar kifejezést adni a politikai életből való teljes visszavonulásának.

„MAGYAR NÉP“-et terjesz- teni magyar kötelesség!

## A kormány támadást intézett az erdélyi róm. katolikusok ősi jogai ellen.

Történelmi idők nehéz pillanataiban ült össze az erdélyi római katolikus státus-gyűlés az idén, november 19-én, hogy tárgyaljon sorsának további intézéséről. Ezeket a pillanatokot még súlyosabbá tette számára a kormány, mely az utolsó percben betiltotta a gyűlés megtartását, — a gyülekezési és a vallásszabadság megcsufolására. Ezen a keserű és szomorú tényen keveset változtat az a körülmény, hogy később engedett a merevségből és türe a gyűlés megtartását azzal, hogy a hozott határozatokat nem ismeri el érvényeseknek. Ebből a körülményből kétségtelenül megállapítható, hogy a kormány — s ebből nem is csinál titkot — az évszázados multtal bíró erdélyi római katolikus státusnak nevezett kath. önkormányzatot akarja megsemmisíteni. Hogy miért! Arra valóban nehezen lehet felelni. Mert ha ez az intézmény államfelforgató, állami, társadalmi rend és béke ellenes intézmény volna, akkor megérdemelné a sorsát. De ország-világ tud-

ja, hogy a keresztény egyházak mindig munka, rend, béke és kultúra hivatott munkásai voltak, s így az erdélyi rk. státus mely az erdélyi kath. egyházmegyének püspök fősége alatt álló szerves része, szintén az állami rend nemes munkáját végzi, melyért az államnak hálásnak kellene lennie ahelyett, hogy megsemmisítéssel fenyegetne.

A státusgyűlés a nagy történelmi nyomhatása alatt, felelősségének teljes tudatában megadta a választ a kormány intézkedésére. Egyhangú lelkesedéssel fogadta el dr. Hinder-Fels Ákos határozati javaslatát, mely szerint a jogai békés élvezetében megbolygott erdélyi katolicizmus tiltakozik e sérellem ellen, s ennek orvoslása végett a római apostoli szentszékhez és a világ katolikus közvéleményéhez fordul.

Gyászos tünet, hogy a békeszerződés 13-ik évében ilyen erőszakos eljárással kell megküzdenünk.

### Hírek

**Szigoritani fogják az adóvégrehajtást!** Colteanu államtitkár bukaresti ujságírók előtt kijelentette, hogy az adókievetéseket és adóvégrehajtásokat meg fogják szigorítani. Az intézkedés az államtitkár szerint nem a kis emberek ellen irányul, hanem a vagyonosok ellen. A minisztérium megállapításai szerint ugyanis egész Romániában csak 80 olyan ember van, aki évi 200 ezer lej jövedelemnél többet vallott be.

**December 1-én megkapják fizetéseiket az állami tisztviselők.** A pénzügyminisztériumban elhatározták, hogy tekintettel arra az elkeseredett hangulatra, amely a köztisztviselők között uralkodik fizetéseik elmaradásáért, decemberben mindennemű fizetési kötelezettséget elodáz-

nak, hogy a köztisztviselőket ki lehessen fizetni. Így hát reménye lehet a köztisztviselőknek arra, hogy az év végére megkapják hónapok óta elmaradt járandóságukat.

**Nem akarnak a gyárak a cukor árából engedni!** Mivel a cukorgyárak nem hajlandók a cukor árából engedni, a kormány külföldi cukrot fog Romániába behozatni. Csehország ajánlatot tett Romániának olcsó cukor szállítására vonatkozólag. A csehországi cukrot, az összes költségeket beleszámítva, 20 lej-es áron fogják Romániában árulni.

**Nagy tűz pusztított egy regáti városban.** Târgul-Neamtu, regáti városban nagy tüzvész pusztított. Egy uccában csaknem az összes házak leégtek. A tüzet a katonaság és tüzoltóság együttes munkával, nagy nehezen megfékezte.

**Aki rendezte előfizetését néhány nap alatt megkapja könyvnaptárunkat.**

**Görögkatholikus misére szik a székely gyermekek.** Cosambescu György, csikszentgyörgyi iskolaigazgató ellen eddig is sok panaszuk volt a csik-szentgyörgyi székelyeknek. Csik-sambescu ur legújabb cselekedetével megsértette a vallás szabadság gyakorlatát biztosító törvényét. Egyik vasárnap felrakta a székely gyermekeket iskolába és a görögkatholikus templom miséjére vitte őket.

**Rosszul megy a magyar munkásoknak Franciaországban.** Tüzes József, lupényi építőmunkás Franciaországba ment munkát keresni. Most levelet irt Franciaországból, amelyben nagy sötét képet fest a franciaországi munkásviszonyokról. Tüzes írja, hogy mint építőmunkás

... tudott elhelyezkedni, ezért  
nyásznak állott be és így szer-  
meg kenyerét. Három év le-  
gása alatt sem tud annyit ke-  
ni, amennyi elég lesz ahhoz,  
nyg utiköltség s más címen a  
sulatnál fennálló 1500 frank  
össágát rendezhesse. Az éle-  
s sokkal drágább, mint Ro-  
niában, viszont a ruhanemű  
s. A kereseti lehetőség az  
ani élethez képest, szintén  
enge. „Igy legalább a saját  
runkon tanultunk“ — írja s  
hívja a többi zsilvölgyi test-  
reket, hogy máskor ne ülje-  
k fel egykönnyen a csábitá-  
knak, hanem gondolják meg  
a dolgot s maradjanak itt-  
n.

**Merényletet követtek el a  
gyvárdi lőszerraktár ellen.**  
... egyik éjszaka ismeretlen me-  
nylők megtámadták Nagyvá-  
don az Aradi uti katonai lő-  
raktár őrségét. Az őrség  
onnal vészjeleket adott, mire  
pjegész garnizonban riadót fuj-  
k. Az összes ezredek futólépés-  
n siettek a lőszerraktárhoz. A  
téseknak sikerült elmenekül-  
kők.

**Jön az ezüstpénz!** A kormány  
y akar segíteni a pénzhiá-  
sion, hogy négy milliárd lej  
Cennyiségben 50 és 100 lejes  
ekist pénzeket bocsájt ki. A  
szügyminisztériumban ugya-  
s az a felfogás, hogy a pénz-  
nyon csak azáltal lehet segí-  
ni, ha a papír 100 lejeseknek  
y részét bevonják és helyet-  
k ezüst pénzt bocsátanak ki.  
100 lejesek ugyanis ma a lő-  
kban elzárva hevernek és be-  
ltás alkalmával megint for-  
omba kerülnek. A terv na-  
on szép, de az az ember, aki  
100 lejes papírpénzt eldugta,  
ezüstpénzt is el fogja dugni.  
mcsak a pénzt kellene szapo-  
ani, hanem a bizalmat is.

**Sok szép képpel díszített könyvnaptárunk a téli  
esték legszebb olvasmánya lesz. Akik  
előfizetéseiket rendezték, vagy rendezni  
fogják, ingyen jutnak könyvnaptárunkhoz.**



### Mikor tartjuk jutalom- sorsolásunkat?

*Mint jeleztük, 10 éves fenn-  
állításunk ünnepének alkalmából  
azokat az előfizetőinket, akik  
előfizetéseikkel rendben vannak,  
sorsolás útján meg fogjuk jutal-  
mazni. Hogy alkalmat adjunk  
azoknak is előfizetéseik rendezé-  
sére és a sorshuzáson való rész-  
vételre, akik még hátrálékban  
vannak, sorsolásunkat január  
hónapban fogjuk megtartani. Ki-  
sorsolásra eddig a következő ado-  
mányokat adták lapunk barátai:*

*Szász István földbirt. Novoly  
100 kg. nemesített Székács bu-  
zát, 100 kg. bányai búzát, 2 drb.  
nyolchetes malacot.*

*Gáspár István Olthéviz. Sokfé-  
le különleges virággumót 1000  
lej értékben, 30—40 féle külön-  
leges szabadban teelő, évelő vi-  
rágyökeket 1000 lej értékben.*

*Agrotechnika cég Kolozsvár  
12 csomag Pekk tápszert, 20 cso-  
mag Porzolt.*

*Magyar Párt Kolozsvár 150  
drb. könyvet.*

*Szentháromság kaszatelep  
Avasujváros 5 drb. kaszát, 10  
drb. kaszakövet.*

*Dr. Konopi Kálmán Odvos 2  
zsák (80 kg. súlyu) 156 sz. od-  
vosi buza-vetőmagot.*

**Csikszenttamási hírek:** Csik-  
szenttamáson nagy vörhenyjár-  
vány van. Csikszenttamáson vör-  
henyjárvány pusztít. A veszedel-  
mes betegségnek jóformán min-  
nap van halálos áldozata. Csak-  
nem 100 gyermek fekszik bete-  
gen. A súlyos járványra való te-  
kintettel az összes iskolákat be-  
zárták. — *Letartóztaták Csik-*

*szenttamás község előjáróságát.*  
A csikszenttamási pénztárrablás  
ügyével kapcsolatban közöltük,  
hogy egyik gyanúsított, Szakáli  
István, titokzatos körülmények  
között meghalt. Halálának körü-  
lményeit a hatóságok érthetetlen  
módon leplezték. A község elő-  
járósága kezébe vette az ügy  
megvizsgálását. Erre a vizsgáló-  
bíró Csikszenttamás község elő-  
járóságát, névszerint Márk Ágoston  
községi bírót, Albert Ágoston  
albíró és Balogh Ferencet a  
Szakáli ügyben történt kihallga-  
tásuk után lecsukatta. Azt hoz-  
ták fel ellenük, hogy Szakáli ér-  
dekében a szomszédos falvak la-  
kóseitől nyilatkozatokat gyűjtöt-  
tek arra vonatkozólag, hogy Sza-  
káli milyen pénzeket kölcsönzött  
nekik? Rövid fogság után a le-  
tartóztatott embereket szabadon  
bocsájtották.

**Érdekes megállapítás.** Scotus  
Viator, aki a háboru előtt az  
Osztrák-Magyar Monarchiában  
élő kisebbségek legnagyobb szó-  
szólója volt. és akinek Nagyro-  
mánia létrehozásában is nagy  
része van, érdekes cikket írt egy  
angol ujságban a kisantant hely-  
zetéről. Scotus Viator megállá-  
pitja cikkében, hogy a kisantant  
1921 óta folytonosan gyengül.  
Ez a körülmény annak tulajdo-  
nitható szerinte, hogy Románia  
és Jugoszlávia nem váltották be  
azokat a reményeket, amelyeket  
a kisantant megalakulásakor  
hozzájuk fűztek.

**Négyes ikrek.** Kiszpesten Rác  
Istvánnak négyes ikrei szü-  
lettek. Mind a négy gyermek fiu  
és teljesen egészségesek.



# MEZŐGAZDASÁG:

ROVATSZERKESZTŐ: DR. SZASZ FERENC



## Mit tett a „Magyar Nép“ tíz év alatt a földmivesekért?

A „Magyar Nép“ mindjárt megindulásakor bekapcsolódott a kisebbségi sorsba jutott magyarság gazdasági életének irányításába. Első számában két cikk keretében is foglalkozik gazdasági kérdésekkel. Dr. Ujvárosi Miklós „Többtermelés“ címen írt cikkektől lapunk első számában, a szerkesztőség pedig bejelentette, hogy „Gazdasági és Szövetkezeti Élet“ címen állandó rovatot nyit a lapban.

A „Magyar Nép“ szellemi irányítóinak ez az elhatározása nagy jelentőségű volt a „Magyar Nép“ további fejlődésére. Ezáltal nemcsak a romániai magyarság kulturális javainak lett pásztora, hanem anyagi életének is irányítójává és őrtálló megfigyelőjévé vált.

Az első szám szelleméhez a lefolyt tíz év alatt mindég hű maradt lapunk.

Hiszen ha már aránylag jó viszonyok között, 1921-ben, gazdasági válság kérdései foglalkoztatták a szerkesztőséget, mennyivel inkább munkába kellett fognia az ezután ránk szakadt szűk esztendőket? Küzdött és harcolt a „Magyar Nép“ azért, hogy megmutassa olvasó táborának a boldogulás felé vezető utat. Tanította olvasóinak a haladó mezőgazdálkodás szabályait és fogásait. Tanított arra, hogy azt a földet, amelyet ősünk megszereztek, csak kitartó, tanult munkával tarthatjuk meg nemzeti vagyonnak a nemzetek nagy versenyében.

A „Magyar Népnél“ ez a munkája az ésszerű gazdálkodás elveinek általánosságban való hangoztatása mellett, különböző kezdeményezésekben is kifejezésre jutott. Nemesített magvak termelése, nemes gyümölcsfák ültetése és ápolása, nemes állatok tartása, új eszközök és művelési módok bevezetése, műtrágyák alkalmazása, növény- és állatvédelmi szerek használata, sőt a mezőgazdasági élet bölcséletének magasabb ismeretei váltak a „Magyar Nép“ nagy nyilvánossága útján derék földmiveseink közkincsévé.

Szomoruan és némi csalódással kell megállapítanunk, hogy munkánkat nem minden-

ben koronázta az a siker, amit méltán várhattunk. De azt is meg kell állapítanunk, hogy ez nem rajtunk mullott és hogy földmives népiünket sem lehet a teljes siker elmaradásaért hibáztatni. Senkit sem érhet tehát vád azért, hogy az általunk hirdetett eszméi magvai néhol nem keltek ki, néhol pedig kiért kelve, nem fejlődhettek életerős növényekké! Ennek okát a gazdasági válságban kell keresnünk.

Szomorú idők járnak a gazdákra. A mezőgazdasági termények árai évről évre ócsorogtak. Legfontosabb terményünk a buza. Ennek ára 1928-ban 800, 1929-ben 700, 1930-ban 300 és 1931-ben 200 lej volt mázsánként. Az összes mezőgazdasági termékek árai hasonló arányban estek. A néhány év előtt még 1000 lejes malacért ma 50–60 lejt adnak! 12 ezer lejes tehénért a gazda 2–3 ezer lejt kap.

Már magában ez a szomorú tény is pusztulás felé viszi a gazdákat, de még súlyosabbá teszi a helyzetet a helytelen adóztatási rendszer. 1928. óta azt az adót fizettetik a földmivessel, amelyet akkor vetettek ki, mikor még jó ára volt mindennek. Sőt azóta ahelyett, hogy csökkentették volna az adókat — emelték!

Nem csoda tehát, ha tanításainknak nem volt mindég kellő fogantatjuk.

Reménységünket azonban ne veszítsük el. Az ingatlan vagyon, a föld értéke nem semmisülhet meg. A pénz és a kincs elbujhatik, elpusztulhat, de a föld soha! Fényes ruhák és tulinomult iparcikkek nélkül meg lehet élni, de kenyér nélkül nem lehet.

Az a sok tanítás tehát, ami a „Magyar Nép“ 10 éves mezőgazdasági programját jelzi, nem volt pusztába kiáltó szózat. Nem volt az, lerakta a szebb jövő alapjait.

Külföldön a fejő leányoknak vizsgát kell tenniük, a kanászok diplomával szegődhetnek el, szóval a legegyszerűbb munkához is tudást követelnek. A lapunk útján hirdetett eszmék sok ragyogó-drágakövével beborították a világ-



gés pernyei és az elpusztult gazdasági élet amvai. De a drágakövek nagy része megmaradt a lelkekben tudás alakjában. Olyan tudás alakjában, amelyik a szebb jövőben fontos szerephez juthat. Ezt követeli a dolgok természetesen rendje! S ki tudná megmondani,

háttha az elveszett kincsekről is elfujja a szél a pernyét és hamut?

Az új tíz esztendő küszöbén tehát meg kell állapítanunk: *nem dolgoztunk hiába!* Ez a tudat és a hit ad erőt további munkánkhoz!

*Dr. Szász Ferenc.*

### Biztosítsuk jövő évi gyümölcstermésünket!

A lombhullás után veszi kezét a jövő évi termés biztosítása érdekében való munka a gyümölcsösben. A munkálatok két részre tagolódnak. Az egyik rész a talaj megmivelése. A fák tövét istálló vagy műtrágyával jól megtrágyázzuk és lehetőleg minél nagyobb körben felássuk egy jó ásonyomnyira. A másik része a fa védelme. A favédelmi munkálatokat is két részre osztjuk. Az egyik csoportba tartoznak a mechanikai munkák. Ezek a következők: 1. a fán maradt hernyófészkek, monília pehelyes mumiák, összeaszalódott gyümölcsök leszedése, 2. a vastagabb ágak és fatörzs letisztogatása kaparóval és kefével, 3. a száraz ágak letakarítása, korona ritkítása, a sebhelyek almozással való bekenése. A védekezési munkák második csoportjához tartozik a védekező szerek alkalmazása. E téren első és legfontosabb teendő most a hernyógyűrűk felrakása. A fatörzsére kb. mellmagasságban 8 cm. széles hártypapír gyűrűt erősítünk fel két kötéssel. A két kötés között Hiberna enyvvel bekenjük a papírt. Az araszoló lepke nőtény alakja e hónapokban mászik fel a fákra és az enyvgyűrűvel ezeket peterakás előtt összefogdossuk, valamint egyéb mászó férgeket is. Ha az enyvgyűrű megtelt, beszáradt, elfrissítjük. Ez a művelet most időszerű sűrűs és fontos. Éppen ilyen időszerű és fontos a fákak Novendával való permete-

zése. Fagymentes napon permetezhetünk, egészen február végéig. Ezzel a permetezéssel elpusztítjuk a fán telelő kártevőket, álcáikat, tojásaikat, petéiket és óriási módon megkönnyítjük a nyári védekezést. Így együtt kapjuk és csirájában fojtjuk meg a gyümölcsfa kártevőit. Egy 10%-os jó Novenda permetezés következtében a fa kérge is felujul, sima lesz, moha, kéreghancs leválik s így a vértetű, levél és pajzstetvek millióit semmisítjük meg. A permetezést a Fruchtidor elnevezésű, magasnyomású bambusz náddal felszerelt és hosszabbítható csővel ellátott e célra készült permetező géppel végezzük. Ez revolvercsappal van ellátva és ezzel a permetezés a leggyorsabb, legolcsóbb, legtökéletesebb és legtartósabb. Az igen elterjedt egres lisztharmat ellen pedig télen 2%-os Sulfarollal permetezünk biztos eredménnyel. Az Erd. Gazdasági egyesület Kertészeti Szakosztálya úgy a gyümölcsös telepítési, mint trágyázási és védelmi kérdésekben postabélyeg mellékelése esetén díjtalanul nyújt felvilágosítást az érdeklődőknek.



### Miért olvas a disznó?

Ezelőtt 3 évvel lapunkban „Jól fizet a sertés” címen cikket közöltünk. A cikkben jeleztük, hogy a sertés néhány évig jól fog fizetni, de 2—3 év alatt megváltoznak a viszonyok, mert a sertésállomány, a sertés nagy szapor-

KONYHAI  
GYEREKRUIHA  
SZÁRÍTÓ  
MINDEN HÁZBAN  
NÉLKÜLÖZHETLEN

MEGREDELHETŐ  
HALASZISANDORNÁL  
CLUJ-CALEA-REGELE FERDINAND-100  
KOLOZSVAR, FERENCZ JÓZSEF-ÚT.

sága miatt, hamar meg fog növekedni, az egész világon. A sertés azért olcsult meg, mert a gazdák nagyon megsaporították a sertésállományukat. — Szakértők állítása szerint 10 év alatt a sertések száma a világon csaknem duplájára emelkedett. Németországban például 1922. évben 14 millió disznót tartottak, a tavaly huszonhárom milliót, idén pedig 25 milliót.

Most az olcsó árak miatt sokan felhagytak a sertéstartással s így néhány év alatt megint be fognak következni a rendes állapotok.

*Epe- és májbetegségeknel, epekö és sárgaság eseteiben a természetes „FERENC JÓZSEF” keserűviz a hasi szervek működését élénkebb tevékenységre serkenti. Klinikai tapasztalatok igazolják, hogy az otthoni ivókúra különösen hatásos, ha a FERENC JÓZSEF vizet kevés forró vízzel keverve, reggel éhgyomorrra isszuk. A FERENC JÓZSEF keserűviz gyógyszer-tárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.*

Tízéves fennállásunk ünnepén minden előfizetők szerezzen legalább egy új előfizetőt!

# AZ ÉLETBŐL AZ ÉLETNEK

## Férfiakra van szükség.

A nemes emberi törekvéseknek egy kiváló előharcosa mondotta: mindenütt szükség van arra, hogy férfiak egyesüljenek testvéri szövetségben, akik hűséges gyermekei egyházunknak, de hordoznak lelkükben a szeretet fényével átszőtt tisztán látást, mely képessé teszi őket más hitet valló embertársaikban is meglátni és megbecsülni azt, ami jó és igaz. Férfiakra van szükség a polgári életben, akiknek értékéből semmit sem vont le az, ha külső pályafutásuk nélküli is a magas állás fényét és előnyeit, mert lelki nemességük előtt az előkelőbbek is kénytelenek meghajolni és akikhez bizalommal ragaszkodnak a szegényebbek is.

Ha valamikor és valahol, akkor a mai időkben és a mi társadalmunkban valóban szükség van ilyen férfiakra. Férfiakra, akik halálos hűséggel ragaszkodnak saját népükhöz és érzik, hogy szívüket kellene kicserélniök, hogyha népük szolgálatáról lemondani akarnának. De akik mégis mindig távol tudják tartani lelküktől az elvakult faji gyűlölködést. Férfiakra van szükség, akik gyermeki hűséggel ragaszkodnak atyáik hitéhez, de vallják azt is, hogy a hit Isten ajándéka és ha az ajándékokban különbségek is vannak, a különböző ajándékok birtokosai mégis találkozhatnak abban, ami fő a felismerésben, hogy hitük a szeretet szolgálatában dicsőülhet meg csupán. Férfiakra van szükség, akik tudják, hogy a gyémánt akkor is gyémánt, ha drága selymek között van, de akkor is gyémánt, ha talán a szegénység rongyai takarják. És akik épen ezért meg tudják becsülni a jellem értékét és tudják, hogy nem a keret, hanem a keretbe foglalt lelki tulajdonság adja az igazi szépséget és áldást az igazi értékes, megbecsülésre méltó emberi élet számára. Hasznos és építő társadalmi munkát csak olyan emberek tudnak végezni, akikre talál ez a jellemzés. Összefoglalhatjuk e követelményt abban, hogy a *becsületes, tiszta szándéku, jóakaratu emberek összefogására van szüksége a mai emberiségnek.*

A mai emberiség kétségtelenül telve van a jobb idők utjait kereső vágyakozással. Politikai, társadalmi átalakulásoktól várják és remélik sokan jobb időnek, elviselhetőbb körülményeknek bekövetkezését. Azonban a mindennapi életnek tapasztalatai is meggyőzhetnek arról, hogy megváltozott és előnyös körülmények sem tudják létrehozni a szép és áldott élet örömét olyan emberek között, akikben hiányzik a kölcsönös szeretet és jóakarát. Nem láttunk-e olyan családot, ahol a testvérek szép vagyont örököltek? De a veszekedő és gyűlölködő testvérek egymásra törő perekekkel, könnyelmű tékozlással tönkretették a dús örökséget és képtelenek voltak annak áldását megőrizni és tovább fejleszteni. Nem tudunk-e fényes palotákról, ahonnan messze szállott a boldogság és megelégedés, mert a házastársak, a szülők és gyermekek szívét egymással szemben a bizalmatlanság, a szeretetlenség, a gyűlölet érzése tölti be és nem tudunk-e szegény emberekről, akiket a jóakarát, a szeretet a hitnek lelke egyesít és akik e tiszta erények által leküzdének minden nehézséget és boldog szívvel tudnak örvendezni a legkisebb napsugárnak is, amelyik bemosolyog kicsiny kunyhójuk ablakán. Így van ez népek és országok életében is. Nagy nemzetek dicsősége hanyatlott porba és boldog országok körében vált már elviselhetetlen gyötrelmé az élet, ha nagy népeket szétszakított a pártoskodás, a gyűlölködés, a korlátokat nem ismerő önzés szelleme. És kicsiny népek törekény erővel elképzelhetetlen nehézségeket tudtak leküzdni és utat vágni maguknak az összefogó szeretet és hit menyegyei ereje által. Ezért van férfiakra szükség, akikben mindent meghatározó hatalom a tiszta törekvés és jóakarát, mert csak ilyen emberek tudják a legnehezebb körülmények között is megtalálni az egymáson való segítségnek megtartó utjait.

„Magyar Nép“-et terjeszteni magyar kötelesség!

# Mulafió

## A „Magyar Nép” tíz éves jubileumára

Tíz éve mult annak, hogy születél nekünk,  
Akkor is szomorú, bánatos volt egünk.  
Mint egy szép szivárvány, megjelentél itten:  
Tíz éves „Magyar Nép,” éltessen az Isten!

Tíz éves „Magyar Nép!” „Erdélyi harangszó”  
Ha környbe fult néha itt-ott a magyar szó,  
Te velünk temetted mind azt, mi elveszett,  
Ég felé emelve a megtört lelkeket!

Tíz éves „Magyar Nép!” „Gazdák pacsirtája”  
„Tanítók barátja,” „papok munkatársa”  
Hintetted az áldást, a lelkeket szántva:  
Drága „Magyar Nép”-ünk, légy ezerszer áldva!

Tíz éves „Magyar Nép!” „Kárpátok  
kürtszava”  
Te hirdetted nekünk, hogy ez itt a haza;  
Hol születünk s élünk s ha kell, meg is  
halunk:

Szomorú sorsban is hű magyarok vagyunk.

Tíz éves „Magyar Nép!” Maradj szép  
harangszó,  
A nehéz időkben örökösen hangzó;

Reményt vesztett szívek, vérző lelkek felett,  
Még sok „tíz éven” át zúgjon a Te lelked!

Egy olvasó tábor áll ma előttetek:  
Nagylelkű szerkesztők, nemes népvézérek!  
Vérző lelkét hozta, más egyebe nincsen,  
Ti ezt jól tudjátok s tudja az Uristen!

Mit adhatna nektek e szomorú tábor?  
A borongós öszből ime itt egy fátyol,  
Hála könnyből szöve s mint áldás, száll rátok:  
Legyen jutalmatok, legyen glóriátok!

Hintsétek tovább is lelketek virágát,  
Ápolva százazrek reményét és vágyát;  
Vessétek a magot, egy szebb jövő magvát:  
Az Isten éltessen sok hosszú éven át!  
(Nagyvárad, 1931. november.)

Ambarus Géza.

## Régi történetek.

### Orvosság a török golyó ellen.

Báthory Zsigmond erdélyi fejedelem Törökországban hadakozott. Kiséretében volt az udvari orvosa is, akinek azonban semmiképen sem izlett a táborigény. Nagyon szeretett volna hazakerülni. Elhíresztelte hát a táborban, hogy neki olyan orvossága van, amelyet, ha valaki használ, nem fogja a török golyó. A fejedelemnek is fülébe jutott a dolog. Magához hivatta az orvost és kérte tőle a receptet. Az ügyes orvos azonban azt állította, hogy a receptet Brassóban felejtette, tehát haza kell érte mennie. Mit volt mit tennie, a fejedelem hazaküldte a receptért. Hazulról aztán csakugyan elküldte a receptet és a fejedelem nevetve olvasta:

— Aki azt akarja, hogy ne fogja a török golyó, hagyja el Törökországot és jöjjön azonnal haza.

### A kuruc lengyel.

A Rákóczi-hadjárat idején egy lengyel vetődött valahogyan a kuruc táborba. Az előőrsek tüstént vallasni kezdték:

— Kuruc vagy-e vagy labanc? —

Mit tudta a szegény lengyel, hogy mit kell mondani. Nyugodtan vallotta:

— Labanc vagyok uram. —

Erre természetesen jól elverték a kurucok. No, gondolta a lengyel, így nem lesz jó, tehát a legközelebbi tábornál, hogy megelőzze a bajt, már messziről kiabálta, hogy ő kuruc. Ez meg vesztére éppen labanc-tábor volt és a labancok azt gondolván, hogy csufolni akarja őket, alaposan helyben hagyták. Mikor aztán a harmadik tábornál megint faggatni kezdték, hogy micsoda, látván, hogy úgy sem tudja kitanulni a magyar politikai helyzetet, szegény lengyel lemondóan felelte:

— Már ne is kérdezzetek, csak üssetek.

### Beleznay.

Mária Terézia uralkodása idején Beleznay Sámuel a kegyetlenségéről volt híres. Mivel épp ezért nagyon félt a jobbagyaitól, katonai őrizetet kért maga mellé. Egyszer az őrizetere rendelt őrt alva találta. Haragra

Mit mond a százesztendő Jövendőmondó? Olvass el könyvnaplóunkban.

lobbanva, felkapta az ör fegyverét s rákiáltott:

— Edd meg most azt a döglött macskát, gazember, vagy lövök.

— Kegyelem, méltóságos uram — könyörgött a katona, iszonyattal nézván a fal tövében heverő dögöt. Beleznay azonban nem engedett és a katonának is végül engedelmeskedni kellett. Mikor már félig megette az utálatos állatot, a katona újra rimánkodni kezdett:

— Engedje el a többit, méltóságos uram.

Beleznay már ugyis megunt az undorító látványt, odanyújtotta neki a puskáját:

— No nem bánom, itt a puskád.

A legény elvette a puskát, majd hirtelen ráfogta a grófra:

— De most méltóságos uram egye meg a másik felét.

— Mit merészelsz te nyomorult? — hördült fel Beleznay.

— Semmit, eszel, vagy nem eszel?

— Agyonlövetlek gazember — ordította a gróf.

— De előbb én lölek agyon téged.

Beleznay nem vitatkozott tovább, megette a macska másik felét. Másnap azonban panaszra ment a katona ezredeséhez, de mi-

vel szégyelte elmondni, hogy mi történt vele, csak annyit árult el, hogy megsértette egy katonát. Az ezredes sorbaállította a katonákat és megkérte a grófot, mutassa meg melyik az. A gróf rámutat, a katonát kiléptetik a sorból. Az ezredes megkérdezi a katonát is:

— Ismeri kend az urat?

— Hogyne vitéz ezredes uram, tegnap együtt reggeliztünk.

Beleznay a talpraesett válaszon elnevette magát és abban maradt az ügy.

## A magyar katona.

Mária Terézia idejében egy magyar ember valahogyan elkerült a porosz hadseregbe és ott szolgált vagy harminc esztendeig. Egyszer egy magyar járt Poroszországban és Berlinben találkozott ezzel a rég odaszakadt magyarral. Csodálkozva látta, hogy még mindig jól tud beszélni magyarul, noha oly régen elszakadt már hazulról.

— Ugyan édes földim — kérdezi tőle — hát még ilyen hosszú idő után sem felejtette el a mi szép magyar nyelvünket?

— Nem uram — válaszolta az öreg vitéz, miközben kiesordult a könnye — mert mindig magyarul szoktam imádkozni.

## Apróságok Adomák

### Éghetetlen fa.

Amerikában az erdőégések óriási károkat okoznak. Ezért az erdészek az Északamerikai Egyesült Államokban és Kanadában érdekes módját eszelték ki az erdőtüzek meggátlásának. Ausztráliában van egy niauli nevű fa. Ennek törzse nem fog lángot, mert a benne levő különleges gyanta éghetlenné teszi. Az amerikai erdészek az erdőnyilakat ezzel a fával szegik be és így a tűz nem terjed a nyíl határán túl.

### Iskolában.

— Mondd fiam, a halak miért némák?

— Hát a tanító ur tudna a víz alatt beszélni? — feleli nagy okosan a kérdezett gyermek.

### Orvosi rendelőben.

— És ne felejtse el, barátom, esténként hideg borogatást rakni magára.

— De hiszen a múlt héten azt mondta az orvos ur, hogy meleg borogatást tegyek.

— Hm... Igen, de tudja, azóta nagyot haladt az orvosi tudomány.

## INGYEN küldöm SZŐLŐOLTVÁNY és GYÜMÖLCSFA árjegyzékemet,

mely az egész országban a legolcsóbb árakat és minden szőlőbirtokosra nézve megfizethetetlen tanácsokat tartalmaz. A saját érdekében ne vegyen addig oltványt, vagy bármilyen fajta vesszőt, míg át nem olvassa szőlészeti útmutatómat. Cim:

**SZÜS J. szőlőtelep**  
Diosig—Bihardíószeg (Jud. Bihar) 31.

## Tanácsadó

Azon előfizetőink részére, akik bármely ügyből kifolyólag tanácsra szorúlnak, ezen rovatunkban készségesen megadjuk a választ. Tekintettel arra, hogy szakértőinknek a tanácsadásért fizetnünk kell, felkérjük olvasóinkat, hogy a beküldött tanácskérő levélhez mellékeljenek 20 lejt, (orvosi tanácsokért 30 lejt), könnyebbég okéért bélyegben, mert ennek költségeit mi nem fedezhetjük. Ha a választ levélben kívánják, ezenfelül még külön portódíj is beküldendő. Csakis azon levelekre válaszolunk, amelyekhez a 20 lejt is csatolva van.

K. L. Fogaras. A kacsákat a következő keverékkel lehet a leggyorsabban meghizlálni: Főtt krumplit, korpát, árpa és kukorica darát kell egyenlő arányban összevegyíteni. Célszerű az árpa és kukorica darát előzőleg 24

# A Brázay-sósorszesz

minőségben utólérhetetlen!

A boldog békeidőkre emlékeztet!

ára tejbe, savóba, vagy vízbe utatni. A felsorolt tápszereket vastag kevert formájában adjuk rucáknak. A jó táplálás mellett gondoskodnunk kell arról, hogy a hizlalásra beállított rucák nyugalmat kaphassanak és hogy ne végezhessenek sok mozgást. Ezért szűk és sötét ólakba helyezük el a hizlalásra szánt rucákat. Különben 1932. évi naptárunkban részletesen ismertettük a liba- és rucahizlalást.

**R. M. Torda.** Panaszskodik, hogy baromfióljában nagyon elszaporodtak az élősködők és nagyon nehezen tudja az ől földjét tisztán tartani. Kérdezi, hogy baromfióljának cementföldjét mivel szórja be, mert állandóan nedves és az sem használ, ha homokot szór rá?

Az élősködők kipusztítására a legalkalmasabb eljárás a *tiszta-ág*. A baromfiólakat minél gyakrabban alaposan ki kell tisztogatni, még pedig olyan módon, hogy az összes kimozdítható felületet kihordjuk, szódás vízzel lemossuk és utána az összes alatrészeket lemeszeljük. Helyesen fog a mészbe kreolint, vagy más fertőtlenítő szert tenni. Baromfióljának padozata azért nedves állandóan, mert betonból van. A beton ugyanis télen izzad. Ezt csak úgy tudja megakadályozni, ha jó vastagon szalmát, vagy töreket szór a beton padra. A zabszalma nem alkalmas erre a célra. Legalkalmasabb a rozsszalma, mert az nehezen nedvesedik át.

**Sz. J. Alsórákos.** Korcsmabéreknek nem kell cégüket bejegyeztetniük. Legyen tehát nyugodt, nem érheti semmi jogháttány azért, hogy nem végzett cégbejegyzést. Bár előfizetését még nem rendezte, kivételesen megadtuk a választ. Várjuk az elmaradt díjak beküldését. Ezért késztünk válaszunkkal is.

**J. N. F.** Miután a községi pénztárnok sem a tanácsnak, sem az uterimár bizottságnak tagja nem lehet, mert felette, mint megválasztott községi tisztviselő felett egy a községi tanács, mint az uterimár bizottság, ellenőrzést és felügyeletet gyakorol, ennél fogva a pénztárnok a tanács felosztásával állását nem veszíti el.

**B. M.-né Nántü.** Értesítjük, hogy ezidénre már elkészett a gyűjtött gyógynövények beküldésével, mert mi az itt összegyűjtött árukat már elszállítottuk a külföldi megrendelőknek. Ilyen kis mennyiségekkel, a milyenek az Ön birtokában vannak, nem léphetünk föl a világpiacon, ezért tegye el a gyűjtött gyógynövényeket és jövő tavasszal majd értékesítjük azokat. A postatakarékpénztári betétek ügyében még nem tudunk érdemleges választ adni, mert a kifizetésre a rendelkezés még nem érkezett meg.

P. B.

**R. I.-né.** Arról panaszskodik, hogy a háztartásban használatos törloi, terítői érthetetlen módon, egyes helyeken kilyukadtak. Láthatlanban nehéz eldönteni, hogy mi okozta a bajt? Lehetséges, hogy valamilyen bogár rágta ki a szőttesneműt. Valószínűbbnek tartjuk azonban, hogy a mosásnál követtek el hibát és ez okozta a szőttesnemű megsérülését. Mosás alkalmával a vízbe marószódát vagy más marótermészetű mosószert tett a mosónő és mielőtt a mosószert feloldódott volna, beletette a mosásra szánt szőttéseket. A feloldatlan marószerek okozták a szőttések megsérülését. Ügyelni kell tehát ilyen szerek alkalmazásánál arra, hogy csak akkor helyezzük a mosandó ruhát vízbe, mikor a szerek teljesen feloldódtak, különben kimerjék a ruhát.

Több ezer teljesen meggyógyult

## TÜDŐBETEG

bizonyítja kiváló gyógyító hatását az Oláh Károly plebános által felfalált Antiphystin által mindig engedélyezett tüdőbajlenni orvosságnak. Ismertető üzenet bárki kérésére díjtalanul küld a gyógyszer egyedüli készítője: Osváth Gyógyszertár, Târgu-Mures-Marosvásárhely.

**O. N.-né Lugos.** Világos színű cipőjéből az olaj vagy zsír foltot a következő módon távolíthatja el. Mágneziaport vegyítsen össze benzinnel, hogy vastag kenőcsöt nyerjen. Az így kapott anyagot helyezze rá a foltos részre és hagyja ott, amíg megszárad. A folt el fog tűnni. A benzint ugyanis feloldja a zsírt, vagy olajat, a magnézia pedig magába szívja a benzines zsíradékot. Ha első eljárásra nem sikerül a folt eltávolítása, meg kell ismételni. Különösen régi foltoknál lesz szükség az eljárás többszöri megismétlésére.

A legkitünőbb szakorvosok utmutatása alapján készült

CZELNAI:

## DIÉTÁS SZAKÁCSKÖNYVE

minden betegség pontos szakszerű diétájával

140— lejezt kapható a Minervánál, Cluj-Kolozsvár, Strada Reg. Maria (Deák-F.-u.) 1. sz.

Vidékre a pénz előzetes beküldésére, vagy utánvétellel küldjük.

MEGJELENT

## „ERDÉLY TÖRTÉNETE”

Irtá: Jancsó Benedek.

Kiadásra rendezte: Gyálly Domokos.

Kiadta a „Minerva” budalmi és Nyomdai Műintézet Részv.-Társ.

A 390 oldalas könyv ára 80 lei.

Megrendelhető a kiadónál Cluj-Kolozsvár, Strada Baron L. Pop.

(volt Brassai-utca) 5. szám alatt.

Aki megakarja ismerni az erdélyi magyarság külön nemzeti életét,

aki történelmi öntudaton alapuló erkölcsi erőt, erős tevékeny nemzeti érzést óhajt meríteni, az nem

nélkülözheti Jancsó Benedek örökbecsű művét.

## 12 osztályú készpénz sorsjáték

Ha nyerni akar nagy összeget, slessen venni mentősorsjegyet

az Tizedik osztály huzása 1931 december 6-án Tizedik osztály huzása

Nyeremények kifizetését az „ALBINA BANK” garantálja.

Főnyeremény: 1.000.000 lei. — Nyeremények összege: 4.000.000 lei.

Minden sorsjegy 12 osztályon végig játszik. Sorsjegyek ára 100 és 50 lei.

Vidéki rendeléseknél 19 lei portókölségre hozzáadandó.

Sorsjegyek megrendelhetők kiadóhivatalunk utján is:

Központi Sorsjegyiroda Cluj-Kolozsvár Str. Memorandului (Unió-utca) 16.

## Szerkesztői üzenetek

Mult heti számunkban közöltük, hogy könyvnapárunk megjelent s azon előfizetőinknek, akik előfizetési hátralékaikat be- küldték, fokozatosan néhány hét leforgása alatt elküldjük a naptárt. Az első naptárexpedíciót már megkezdettük és pedig a megyék magyar elnevezései szerint ABC sorrendben. Ilyenformán legelőször Alsófehér, Arad, Beszterce, Bihar, Brassó megyékben levő előfizetőink kerülnek sorra s azután Csik, Fogaras, Háromszék, Hunyad, Kisküküllő, Krassószerény, Kolozs, Marostorda, Máramaros, Nagyküküllő, Szatmár, Szeben, Szilágy, Szolnokdoboka, Temes, Torda-aranyos, Udvarhely, s végül az Erdélyen kívül lakó előfizetőinknek küldjük el a naptárt. Természetes dolog, hogy több ezer darab naptár elküldése nem mehet végbe néhány nap alatt, ezért kellett valamelyes beosztást elkészítenünk a naptár elküldésénél. Mivel pedig a felszólításokat is hasonló sorrendben küldtük el, vagyis az udvarhelyme- gyélek kapták legkésőbb kézhez a felszólítást alig pár héttel ez- előtt, ezeknek legutoljára küld- jük ki a naptárt s ezzel alkalmat nyújtunk a hátralékuk kiegyenlítésére, mert addig amig rájuk kerül a sor az elküldésnél, a be- küldött pénzt azonnal elkönnyel- jük s beosztjuk a naptárigénylők közé. Viszont azoknak, akik pl. Arad megyében laknak s a hát- rálékot még nem küldték be, a második expedíció elején küld- jük el a naptárt, vagyis közvet- lenül az első befejezése után. Te- hát, aki még hátralékos, de igyek- szik a pénz beküldésével, annak még ez év folyamán elküldjük

a naptárt. Igy előfizetőinken- mulik, hogy a naptárt még ide- jében megkapják.

Sz. S. Vadász, ifj. L. I. Zen- telke, V. I. Monostor, O. M. Nagy- majtény, H. J. Margitta.

Itt felsoroltak az új előfize- tőkért lelkes és önzetlen támoga- tásukért fogadják mély tisztele- tünket, hálaikat és köszönetün- ket. Bizalommal kérjük és vár- juk további eredményes támoga- tásukat.

T. A. Nagyborosnyó. A betéte- ek és adósok ügyében irt levele- ok értékes megállapítást tartal- maz. Terve azonban gyakorlatil- lag nehezen volna megvalósít- ható. Az adóssal szemben ma- még a bankok sem tudnak siker- rel fellépni, a magánember pedig a bankoknál és rosszabb helyzet- ben volna az adóssal szemben.

„Régi előfizető”. Lord Rother- mere címe London Redaction of Dail Mail. Ez a cím elegendő.

A. V. Rokona versei nem ütik meg a közöletőség mértékét.

H. J. Vilvoorde (Belgium). A közölt sorsjegyszámait megnéz- tük a Mentőegyesületi nyereség- listákon, de azok nem nyertek az eddigi huzásokon. Ha a további huzásokon esetleg nyerne vala- mit, értesítése után szívesen vál- laljuk a nyeremény felvételét s azt Önhöz el is juttatjuk, ha a sorsjegyeit annakidején beküldi hozzánk. Leghelyesebb lesz, ha január elején ismét érdeklődik, mert addig befejeződnek a huzá- sok. A ref. kórház sorsjegyeinek a huzása csak november 30-án kezdődik s arra is csak azt a vá- laszt adhatjuk, amelyet az előb- bire adtunk. Egyébként a fel- ajánlott részesedést köszönettel vettük s ezt már a mult heti szá- munkban külön le is közöltük.

A következő befolyt pénzeket nyugtázzuk: K. M. Nagybánya 345 (r. 1931. dec. 31-ig), Sz. A. Páké 175 (r. 1931. dec. 31-ig), Sz. I. Ótelek 170, Hitelszövetkezet Küküllődombó 1800, K. J. Ujbá- lino 175, S. J. Nagyerce 175, I. Zs. Olthévíz 650, M. J. Kökényesd 175, M. T. Szilágybála 125, Sz. E. Szilágyper 175, M. A. Ersemlyén 120, F. A. Dés 175, S. A. Ótelek 175, B. M. Buziás 100, K. S. Ma- rosludas 612, D. P. Székelyszál- dobos 130, Gy. P. J. Szentkereszt- bánya 175, A. Zs. Csehétfalva 175, B. M. Olasztelek 170, D. J. Kuty- falva 175, Cs. I. Vadász 170, Hit- lészetkezet Árpád 175, ifj. M. J. Bihar 175, S. A. Barcaui- falu 175, B. A. Kozmás 163, K. L. Valea-Uzului 175, B. I. Hidvég 175, K. F. Oltszem 120, I. L. Nagy- ajta 345, T. J. Izgár 175, J. L. Bodófalva 175, M. I. Tordaszent- lászló 175, Sz. Gy. Szövérd 175, B. Á. Vadad 175, H. A. Radnót- fája 175, I. F. Mezőbánd 175, J. K. és B. G. Szárazberek 170—170, G. L. Hagymáslápos 170 lej.

## Aprohirdetések

Eladó 15 darab 6 hónapos im- portált állatoktól leszármazott Rhode Island Red tenyészkakas darabja 80 lei. Szövetkezeteknek, Gazdaköröknek árengedmény! — Elcsereálnék 4 drb. kakast ugyan- csak garantáltan tisztavérű Rhode Island Red 6 hónapos ka- kással. Szíves megkeresések Nagy Mihály kertészete Baraolt—Barót, jud. Treiscaune küldendők.

32 éves, jömegjelenésű magán- tisztviselő vagyok. Házasság cél- jából szeretnék megismerkedni 19—25 éves csinos, szép, tanult jobbmódu vidéki urileányokkal. Fényképpel ellátott teljes című leveleket kérem „Karácsonykor eljegyzés” jeligére a „Magyar Nép” kiadóhivatalához küldeni.

Eladó 40 családra való méh- kaptár (Zirzon). Értekezhetni Nagy Gergelynél, Uilacul de Cris—Pusztajlakon, Biharmegye.

A szerkesztésért felel:  
GYALLAY DOMOKOS



## HAZTARTÁS KÖNYVTÁRA

füzetenként  
csak **6** lei

A pénz előzetes beküldésére portómentesen küldük.

**MINERVA** könyvkereskedés  
Cluj-Kolozsvár, Str. Reg. Maria v. Deák Ferenc u. 1.

2 szám: Levesbe való és mellékételek.

7 " Nyul-, Őz és egyéb vadhusok.

8 " Halak elkészítése.

13 " Sós és édes mártások.

16 " Különféle italok.

17 " Jóízű kenyér sütés.

25 " A lakás berendezése.

26 " Az asztal diszei asztalterítés.

27 " Fűtés, világítás.

28 " Mosás, tisztítás, vasalás.

29 " Házszerkek, házi gyógyszerár.

30 " Hasznos tudnivalók.

31 " A bevásárlás művészete.

32 " A konyha.

33 " Társas étkezések rendezése.

35 " Az élés kamra.

36 " A pince.

39 " Konyhakert és gyümölcsös.

40 " Diszkrét és szobakertészet.

41 " A vendégátás művészete.

42 " Hölgyek tanácsadója.

43 " A nők sportja.

44 " Gyermekek higiénia.

45 " A fog, száj és köröm ápolása.

46 " A női test ápolása.

47 " Folttisztítók.

48 " Hogyan ruházkodjunk.

49 " Baromfi betegségek.

50 " Baromfi tenyésztés.

51 " Felfujtak és pudingok.

Már most rendelje meg  
karácsonyi szindarabját,

hogy ideje legyen a kedve szerinti darabot beszereztetni és betanítani. Kérjük a pénzt előre beküldeni, hogy portómentesen küldhessük, a szelvényen jelezve a darab pontos címét.

**MINERVA** könyvesbolt, Cluj-Kolozsvár  
Str. Reg. Maria-Deák F. u. 1.

|                                                                                 | LEI   |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ágoston: Két karácsonyi szindarab (2 egyfelv. 5-15 szereplő) ... ..             | 18'-  |
| Betlehemes játék (12 f., 2-3 nő) ... ..                                         | 6'-   |
| Bohdaneczky: Karácsony (Szinmű 1 felv. 2 f. 2 gyermek) ... ..                   | 34'-  |
| Erdey: Karácsonyi aranyszívek (10 szereplő lehetnek gyermekek) ... ..           | 28'-  |
| Erdey: A pórszívó (Humoros karácsonyi szindarab 4 nő, 2 f. 1 gyermek) ... ..    | 28'-  |
| Feysz: Karácsonyi bibliai misztérium (2 élőkép 7 felv.) ... ..                  | 48'-  |
| Gárdonyi: Karácsonyi álom (Betlehemes játék 3 felv. 20 f. 8 nő) ... ..          | 136'- |
| Havadtói: Az árva karácsonya (Szinmű 3 felv. 2-3 nő 12-15 f.) ... ..            | 32'-  |
| Jézuska jászolánál (8-tól tetszés szerint szaporítható gyermek szereplő) ... .. | 28'-  |
| Kincs István: A részeg ember fia (1 f. 2 nő, 8-15 gyermek) ... ..               | 35'-  |
| Pap bácsi: Pásztorjátékok (12 nő, 4 férfi szereplő) ... ..                      | 7'-   |
| Pusch: Karácsonyi álom (3 nő, 14 férfi) ... ..                                  | 50'-  |
| Schön: Mikulás esti tréfás jelenetek (2 férfi, néhány gyermek) ... ..           | 34'-  |
| Sramkó: Jönnek a betlehemesek (6-8 férfi, 1 nő) ... ..                          | 41'-  |
| A törpék karácsonya (8 szereplő) ... ..                                         | 28'-  |
| Wimmer: A gyermek álma (4 nő, 4 férfi) ... ..                                   | 28'-  |

Erdőtlen ujszülött és jól fejlődő növendékállata lesz, ha vemhes, szoptató és elválasztott állatainál a takarmányt

egészíti ki.

Egy állat napi Pekk adagja néhány baniba kerül. E csekély költséggel biztosítja állatainak gyors gyarapodását és sok betegségtől óvja meg azokat. Bárki próbát tett a Pekk-el tudja, hogy az nélkülözhetetlen minden állattenyésztőnek.

Prospektus ingyen minden lerakatnál!

Kivánságára megszokott kereskedője gyári áron szállíthatja a védekezőszereket. — A legközelebbi lerakat címét kérdésre szívesen közli a

„Magyar Nép” kiadóhivatala, vagy a főképviselet:

Frederic Spodheim és Társa București 2. Bulev. Elisabeta 55. szám

**Transsylvania Bank**  
**R.-T.**  
**CLUJ-KOLOZSVÁR**

Fiókiintézetek:

Torda,  
Gyulafehérvár,  
Marosújvár,  
Maroshévíz,  
Ditró,  
Mócs,

Gyergyószentmiklós,  
Csikszereda,  
Csikszeretmárton,  
Kézdivásárhely.

Kirendeltségei:

Aranyosgyéres.

Elfogad betéteket, leszámított váltókat és bárhova teljesít átutalásokat, meghitelezéseket.



A múlt év minden eseményének összefoglalását olvashatja könyvtárunkban.

Rendelje meg a

# PÁSZTORTÚZ

szépirodalmi és művészeti képes folyóirat-ot.

Előfizetési díj:

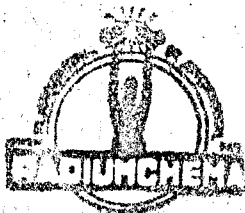
Egész évre... 500 L. Félévre..... 260 L.  
Negyed évre 140 L.

Kiadóhivatal: Cluj-Kolozsvár,  
Strada Baron L. Pop (volt Brassai-u.) 5 szám  
Kérjen mutatószámot!

Miért használja

súlyos véredényelmeszesedés  
korai megöregedés ellen csakis

a St. Joachimsthal  
„Radiumchema“ kompressort?



Mert számtalan gyógyhatásán kívül minden más szerrel  
szemben az az előnye, hogy:

1. a mirigyek működését regulálja,
2. a szív munkáját fokozza,
3. a szív izomzatát megerősíti,
4. a vérnek áteresztő képességét növeli,
5. meszes, hűgsavas és más gennyes anyagok eltávolításáról gondoskodik,
6. magas vérnyomást megszüntet,
7. szédülést szüntet,
8. étvágytalanságot szüntet,
9. érfalak elmeszesedését megakadályozza
10. megifjít és az egész szervezetet felfrissíti stb. stb.

Ovakodjunk silány utánzatoktól! Felvilágosítást és prospektust díjtalanul kaphat:

**A St. Joachimsthal „Radiumchema“**

Romániai Igazgatóságánál,

ARAD, Bulev. Dragalina No. 12.

BLASKÓ MÁRIA:

„Hódolat Szent Erzsébetnek”

Ünnepélyanyagok műkedvelői és iskolai ünnepségekhez. — Tartalma: 8 vers, egy melodráma 11 színdarab, Szt. Erzsébet életrajza és öt ünnepi beszédvázlat.

A tartalmas könyv ára csak 130 L.

A pénz előzetes beküldésére portómentesen küldi a

MINERVA könyvesbolt Cluj-Kolozsvár, Str. Regina Maria 1. (volt Deák Ferenc-utca.)

## Mezőgazdasági Bank és Takarékpénztár Rt

Cluj-Kolozsvár, Cal. Reg. Ferdinand (volt Wesselényi Miklós-utca) 7. sz.

Fióktintézetek:

Dej-Dés, Beclean-Bethlen, Cehul-Silvani-Şzilágycseh Jibou-Zsibó és Zălau-Zilah.

Affiliált intézetek:

A Nagyenyedi Kisegítő Tak.-pénztár R.-T. Aiud-Nagyenyed és ennek Uioara-Marosujvári fióktintézete. —

Saját tőkék:

**60.000.000 lei**

Foglalkozik a banküzlet minden ágazatával. Átutalásokat bel és külföldre a legelőnyösebben és legpontosabban eszközöl.

Engedélyezett devizahely!

Ha sikert akar elérni, hirdessen  
a

„Magyar Nép”-ben!